

Урок 43

Дом

名词单数第三格

阳性中性词尾是 -у/-ю, 阴性第三格词尾有 е, и, ии. 例子:

декан-декану 系主任

дедушка-дедушке 爷爷

аудитория-аудитории 教室

море-морю 大海

ЖИЗНЬ-ЖИЗНИ 生活

形容词、指示代词和物主代词的 单数第三格的构成

修饰阳性、中性名词的时候，词尾要变成
-ому/-ему, 阴性是 -ой/-ей, 比如说：

своему старшему брату 自己的哥哥

нашему старому другу 我们的老朋友

моей английской учительнице 我的英语老师

第三格的用法

- 做一些及物动词的间接补语，还有一些不及物动词的补语，和前置词搭配。例句：

Витя написал отцу письмо. 维嘉写了一封信给父亲。

Саша всегда помогает сестре. 萨沙总是帮助妹妹。

Ивановы пошли к Наташе в гости. 伊万诺夫一家去娜塔莎那里做客了。

Молодые люди гуляли по берегу реки. 年轻人沿着河岸散步。

- 要求第三格的不及物动词：звонить 打电话，помогать 帮助，учиться 学习
- 要求第三格的及物动词：рассказать 讲述，говорить 说，дать 给，передать 交给，писать 写。
- 前置词 к 表示朝、往、向，和带有方向的动词连用，如 идти, пойти, ездить 等等。
- по 表示“沿着”，“在什么范围内”的意思，如 гулять по парку 在公园里散步，идти по улице 压马路。

Диалог 对话

Т.: Питер живёт в квартире?

彼得住在公寓里吗？

Л.: Нет. У него обычный английский дом.

不，他有一栋普通的英式房子。

Т.: Как у тебя в Софрино? 就像你在 Софрино 的房子吗？

Л.: Нет, что ты! У него два этажа и все удобства – газ, электричество...

不是的呢！他的房子有两层楼，并且什么都有——天然气，电.....

Т.: Два этажа?! И балкон есть? А сколько комнат?

两层楼？！那有阳台吗？有几间房间呢？

Л.: Балкона нет, но есть гараж. Внизу – кухня, столовая и гостиная, а навреху – три спальни.

没有阳台，但是有车库。一楼有厨房，饭厅和客厅，楼上有三间卧室。

Т.: А туалет, как в Софрино, на улице?

那么厕所呢，是像在 Софрино 那样，在街上吗？

Л.: У него два туалета – один внизу, другой наверху.

他有两个厕所——一个在一楼，另一个在楼上。

Т.: А какая у него мебель?

那么他家的家具怎么样呢？

Л.: Мебель обычная – столы, стулья, книжные полки, много книг.

Всё, как у меня в Софрино. Мне нравится его гостиная – большой удобный диван, два кресла и большой телевизор.

家具很普通——桌子，凳子，书架，很多书。这些都和我在 Софрино 的房子一样。我喜欢他家的客厅——又大又方便的沙发，两个扶手椅和一个大电视。

У него обычный английский ДОМ.

他有一栋普通的英式房子。

- английский дом 可以说是“英式小楼”，而不是简单的“英国的房子”。

Как у тебя в Софрино? 就像你在 Софрино 的房子吗?

- 这里的 **как** 当然不是怎么样的意思，而是“像”。
- **Софрино** 这是莫斯科典型的上班族居住区，在2008年的时候这里已经有大概15000人，坐落在莫斯科北部环形路以外30公里的地方。

У него два этажа и все удобства – газ, электричество...
他的房子有两层楼，并且什么都有——天然气，电.....

- **удобства** 用复数的时候代表设施，如果是单数就表示方便、便利。
- **электричество** 表示的是“电力设施”。

У него два туалета – один внизу, другой наверху.

他有两个厕所——一个在一楼，另一个在楼上。

- **внизу – наверху** 这是两个对应的副词，“在下面”和“在上面”，对于这栋两层的小楼来说，就可以说“楼上”和“楼下”。
- 我们在说两个人或者是两个事物的时候，一个怎么样，另一个怎样就要说 **одни... другой...**，当然他们的性要随着实际的名词来进行相应的变化，比如：**одна... другая...**

Мебель обычная – столы, стулья, книжные полки, много книг.
家具很普通——桌子，凳子，书架，很多书。

- **мебель** 这个词是家具的统称，它是一个阴性名词，所以用了 **обычная**.
- 书架: **книжные полки**

Диалог 对话

Т.: Он часто смотрит телевизор?
他经常看电视?

Л.: Нет. Он всё время работает с компьютером. Но он любит фильмы о Джеймсе Бонде. Мы смотрели фильм «Из России с Любовью».

不。他总是在电脑前工作。但是他喜欢“詹姆士·邦德”系列电影。我们看了《带着爱情从俄罗斯来》这部电影。

Т.: Я думаю, что ему надо жениться. Он живёт один?
我觉得，他该结婚了。他一个人住吗？

Л.: Нет. Он живёт с мамой. Ты знаешь, сад у него очень красивый. Питер его очень любит и работает в нём каждый день. У него в саду очень много цветов, и в огороде много овощей.

不。他和他的妈妈一起住。你知道吗，他家的花园很漂亮。彼得很喜欢这个花园，而且每天都在那里工作。他家的花园里有很多花，菜园里有很多蔬菜。

Он часто смотрит телевизор? 他经常看电视?

- **часто** 和 **обычно**, 前面的词表示的是频率, 经常还是不经常, 而后面的词表示的是通常地、习惯性地做某事。

Он всё время работает с компьютером.
他总是在电脑前工作。

- **работать с компьютером** 表示的是用电脑办公，在电脑上工作。

Ему надо жениться. 他该结婚了。

- 俄语当中“结婚”用在男女身上的说法是不一样的，男子娶妻要用 **жениться**，女子出嫁要用 **выйти замуж**. 这两个都是表示结婚这个动作。
- 如果要表示已婚的状态，男性要用 **женат**，女生要用 **замужем**. 其中 **женат** 是 **женатый** 的短尾形式，如果想问对方是否已经结婚了，就可以说 **Вы женаты?/ Вы замужем?** 而 **замужем** 是一个副词，不变化。

- В прошлую субботу Антон женился на Анне, и теперь он женат. 娶某人为妻，接格关系是：жениться на ком.
- В прошлую субботу Анна вышла замуж за Антона, и теперь она замужем. 嫁给某人要说：выйти замуж за кого.
- В прошлую субботу Антон и Анна поженились, и теперь они женаты. 要说他们结婚了，就可以直接用一个 ПОЖЕНИТЬСЯ.

形容词、物主代词和指示代词的 单数第五格

- 形容词和第五格阳性、中性名词连用的时候，硬变化词尾要用 **-ЫМ**，软变化词尾用 **-ИМ**，词尾前以 **Г, К, Х, Ж, Ш** 结尾的硬变化形容词，词尾要写 **-ИМ**，因为他们不和 **Ы** 相拼。
- 和阴性第五格名词连用的时候，硬变化词尾是 **-ОЙ**，软变化词尾是 **-ЕЙ**。
- 物主代词第五格单数词尾同软变化的形容词，指示代词单数第五格阳性和中性是 **ЭТИМ**，阴性是 **ЭТОЙ**。

- 形容词:

阳性和中性 **новый/новое-новым** 新的, **великий/великое-великим** 伟大的, **большой/большое-большим** 大的, **хороший/хорошее-хорошим** 好的, **рабочий-рабочее-рабочим** 工作的 (人)

阴性 **новая-новой** 新的, **великая-великой** 伟大的, **большая-большой** 大的, **хорошая-хорошей** 好的, **рабочая-рабочей** 工作的 (人)

- 物主代词:

мой/моё-моим 我的, **твой/твоё-твоим** 你的, **наш/наше-нашим** 我们的, **ваш/ваше-вашим** 你们的/您的, **свой/своё-своим** 自己的, **моя-моей** 我的, **твоя-твоей** 你的, **наша-нашей** 我们的, **ваша-вашей** 你们的/您的, **своя-своей** 自己的

- 指示代词: **этот/это-этим** 这个, **эта-этой** 这个

Упражнение 练习

1. С каким студентом разговаривает декан? (новый)
系主任在和哪个大学生说话?

Он разговаривает с новым студентом.
他在和新来的大学生说话。

2. С какой девочкой разговаривает врач? (больная)
医生在和哪个女孩说话?

Он разговаривает с больной девочкой.
他在和生病的女孩说话。

3. С какой артисткой познакомились аспиранты? (известная)
研究生们结识了哪个女演员?

Они познакомились с известной артисткой.
他们结识了一个著名女演员。

Упражнение 练习

4. С каким писателем познакомились дети на выставке? (детский)
孩子们在展会上认识了谁?

Дети познакомились с детским писателем на выставке.
孩子们在展会上认识了儿童文学作家。

5. С каким преподавателем вы поедете в Россию? (опытный)
您和谁一起去俄罗斯?

Мы поедем с опытным преподавателем.
我和一位有经验的老师一起去。

Упражнение

- 动词 **разговаривать**, **познакомиться** 和 **поехать**.
- 和某人聊天，谈话，可以说 **разговаривать с кем**.
- 和某人认识可以说 **познакомиться с кем**.
- 和某人一起去哪里，可以说 **с кем поехать**.
- 很高兴认识您：**Очень рад/рада с вами познакомиться**.

Упражнение

1. Вчера мы были в театре с (мой школьный друг).

Вчера мы были в театре с моим школьным другом.

昨天我和中学同学去了剧院。

五格的形容词和名词词尾大家一定要分清，形容词是 **им/ым**，名词是 **ом/ём**。

2. В субботу мы приехали в Пекин с (ваша новая учительница)

В субботу мы приехали в Пекин с вашей новой учительницей.

星期六我们和你们的新中学老师一起到北京来了。

形容词五格的阴性形式词尾和名词的词尾是一样的，都是 **ой-ей**。

3. На концерте мы сидели рядом с (наша молодая преподавательница).

На концерте мы сидели рядом с нашей молодой преподавательницей.

在音乐会上，我们坐在我们的年轻老师的旁边。

4. Сегодня я разговаривал по телефону с (твой старший брат).

Сегодня я разговаривал по телефону с твоим старшим братом.

今天，我和我的哥哥在电话里聊了聊。

5. Валентин Фёдорович идёт в кино со (своя красивая жена и маленький сын).

Валентин Фёдорович идёт в кино со своей красивой женой и маленьким сыном.

Валентин Фёдорович 和他漂亮的妻子和小儿子一起去电影院。

6. Вчера я танцевал с (эта красивая девушка).

Вчера я танцевал с этой красивой девушкой.

昨天我和这位美丽的姑娘一起去跳了舞。

人称代词第五格

Я-МНОЙ

Ты-Тобой

Он/Оно-Им

Она-ей

Мы-нами

Вы-вами

Они-ими

第三人称的 **им, ей, ими** 和前置词连用的时候需要在前面加上 **н**, 比如说:

с ним, с ней, с ними, за ним, за ними

还有一些前置词和 **мной** 连用的时候需要加 **-о**, 比如:

со мной, надо мной

Упражнение 练习

1. Мой друг хочет познакомиться с вами.
我朋友想和您认识。
2. Вчера я разговаривал с ней по телефону.
昨天，我和她在电话里聊了聊。
3. Я познакомился с ним в прошлом году.
去年，我和他相识了。

4. Мы встретились с ними в кино.

我们昨天在电影院见面了。

5. Мой сосед любит разговаривать со мной.

我的邻居喜欢和我聊天。

6. Я хочу с тобой пойти в столовую.

我想和你一起去食堂。

Упражнение 练习

-Это Сергей. Ты знаком с ним?

这是谢尔盖，你和他认识吗？

-Да, мы с ним встречались у Олега.

是的，我和他在奥列克那里相见的。

знаком 是 **знакомый** 的短尾形式，在这里做了一个谓语。显然 **ты** 也是一个男生，如果是女生就应该说：**Ты знакома с ним.** 后面的和他认识，这个他指代的就是谢尔盖，所以要用 **он** 的第五格形式，和 **с** 连用的时候就要加上 **н**，所以是 **с ним.** 这里注意了，是我和他，而不是我们和他。和某人见面 **встречаться/встретиться с кем**，在 **Олег** 那里就用 **у Олега.**

Упражнение 练习

-Ты видишь Таню?

你看见塔妮娅了吗?

-Да. Я часто встречаюсь с ней.

看见了。我经常碰见她。

这里显然是和某人见面，这个某人是 **Таня** 是个女生，所以用 **она** 来替换，她的第五格就要用 **ей**，和 **с** 连用的时候自然就需要加上 **н**，所以是 **встречаться с ней**。

-Где ты был вчера? Звонил Андрей, он хотел встретиться с тобой.

你昨天去哪里了？安德烈打电话过来了，他想见见你。

-Был на выставке.

他想和你见面。

“你”的五格是 **тобой**，只要加上前置词就可以了。

Упражнение 练习

-Ты знаешь их? 你认识他们吗?

-Да, я познакомился с ними на юге. 是的, 我同他们在南方认识的。

这里是 познакомиться с кем 的形式, знать 后面是四格, их 还原成第一格就是 они, 所以后面也是和他们认识, они 变成 ими, 和前置词 с 连用, 要加上 н, 所以是 с ними.

-Ты знаешь Сашу? 你知道萨沙吗?

-Да, он работает со мной. 是的, 他和我在一起工作。

和 со 连用的人称代词只有 мной 了。

-Говорят, Олег твой друг. Он учился с тобой в школе?

听说, 奥列克是你的朋友。他和你一起在中学学习过?

-Да, мы учились с ним вместе.

是的, 我和他一起学习过。

这里面有两个关系, 但其实说的是同样两个人, он с тобой 他和你, мы с ним 我和他。记住, 不是我们和他。

Упражнение 练习

-Вера, мы идём на стадион. Не хочешь пойти с нами?

薇拉，我们去体育场。你想和我们一起去吗？

-С удовольствием.

非常乐意。

学会怎么邀请别人一起去哪里玩耍了吗？ Не хочешь пойти с нами? 如果很想一起去，那就说 С удовольствием.